# Psa

## Chapter 83

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1 שִׁיר מִזְמוֹר לְאָסָף׃ אֱלֹהִים אַל־ דֳּמִי־ לָךְ אַל־ תֶּחֱרַשׁ וְאַל־
Пісня. Псалом Асафів. Боже, не мовчи Собі; не будь-глухим і-не
H4210 H0623 H0430 H0408 H1824 H0408 H0408 H0408

תִּשְׁקֹט אֵל׃
будь-спокійним, Боже!
H8252 H0410

Для дириґента хору. На ґітійськім знарядді. Синів Коре́євих. Псало́м.

2 כִּי־ הִנֵּה אוֹיְבֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְשַׂנְאֶיךָ נָשְׂאוּ רֹאשׁ׃
Бо ось, вороги-Твої галасують; і-ненависники-Твої здійняли голову.
H2009 H0341 H1993 H8130 H5375

Які любі осе́лі Твої, Господи Савао́те!

3 עַל־ עַמְּךָ יַעֲרִימוּ סוֹד וְיִתְיָעֲצוּ עַל־ צְפוּנֶיךָ׃
Проти народу-Твого змовляються-хитро в-таємниці, і-радяться проти скарбів-Твоїх.
H6191 H5475 H3289 H6845

Зату́жена та омліва́є душа моя за подві́р'ями Господа, моє серце та тіло моє линуть до Бога Живо́го!

4 אָמְרוּ לְכוּ וְנַכְחִידֵם מִגּוֹי וְלֹא־ יִזָּכֵר שֵׁם־ יִשְׂרָאֵל
Сказали: «Ходімо і-знищимо-їх як-народ; і-не-нехай згадується ім'я Ізраїлеве
H0559 H3212 H3582 H3808 H2142 H8034 H3478

עוֹד׃
більше!»
H5750

І пташка знахо́дить домі́вку, і кубло́ собі ла́стівка, де кладе пташеня́та свої, при жертівниках Твоїх, Господи Саваоте, Ца́рю мій і Боже мій!

5 כִּי נוֹעֲצוּ לֵב יַחְדּוּ עָלֶיךָ בְּרִית יִכְרֹתוּ׃
Бо змовилися серцем одностайно; проти-Тебе завіт уклали:
H3289 H3772 H1285

Блаже́нні, хто ме́шкає в домі Твоїм, — вони будуть пові́ки хвали́ти Тебе́! Се́ла.

6 אָהֳלֵי אֱדוֹם וְיִשְׁמְעֵאלִים מוֹאָב וְהַגְרִים׃
намети Едому і-ізмаїлтяни, Моав і-агаряни,
H0168 H0123 H3459 H4124 H1905

Блаже́нна люди́на, що в Тобі має силу свою́, блаженні, що в їхньому серці дороги до Те́бе,

7 גְּבָל וְעַמּוֹן וַעֲמָלֵק פְּלֶשֶׁת עִם־ יֹשְׁבֵי צוֹר׃
Гевал, і-Аммон, і-Амалик, Філістія з мешканцями Тіру.
H1381 H5983 H6002 H6429 H3427 H6865

ті, що через долину Плачу́ перехо́дять, чинять її джерело́м, — і дощ ранній дає благослове́ння!

8 גַּם־ אַשּׁוּר נִלְוָה עִמָּם הָיוּ זְרוֹעַ לִבְנֵי־ לוֹט סֶלָה׃
Також Ассірія приєдналася до-них; стали-вони раменом для-синів Лотових. Села.
H1571 H0804 H1961 H2220 H3876 H5542

Вони ходять від сили до сили, і показуються перед Богом у Сіоні.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | עֲשֵׂה־ | לָהֶם | כְּמִדְיָן | כְּסִיסְרָא | כְּיָבִין | בְּנַחַל | קִישׁוֹן׃ |
| | Вчини | їм | як–Мідянові, | як–Сісері, | як–Явінові | при–потоці | Кішоновому. |
| | | H1992 | H4080 | H5516 | H2985 | | H7028 |

Господи, Боже Сава́оте, — послухай молитву мою, почуй, Боже Яковів! Се́ла.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 10 | נִשְׁמְדוּ | בְּעֵין־דֹּאר | הָיוּ | דֹּמֶן | לָאֲדָמָה׃ | |
| | Були–знищені | при–Ен–Дорі; | стали | гноєм | для–землі. | |
| | H8045 | H5874 | H1961 | H1828 | H0127 | |

Щите наш, — поглянь же, о Боже, і придивúсь до обличчя Свого помаза́нця!

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 11 | שִׁיתֵמוֹ | גְּדִיבֵמוֹ | כְּעֹרֵב | וְכִזְאֵב | וְכִזַּבַח | וְכִצַלְמֻנָּע | כָּל־ |
| | Вчини | вельможам–їхнім | як–Оревові | і–як–Зевові, | і–як–Зевахові | і–як–Цалмуннові | усім |
| | H7896 | H5081 | H6159 | H2062 | H2078 | H6759 | H3605 |

| | |
|---|---|
| נְסִיכֵמוֹ׃ | |
| князям–їхнім, | |

Ліпший бо день на подвір'ях Твоїх, аніж тисяча в іншому місці, — я б вибрав сидíти при порозі дому Бога мого, аніж жити в намéтах безбожности!

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 12 | אֲשֶׁר | אָמְרוּ | נִירְשָׁה | לָּנוּ | אֶת | נְאוֹת | אֱלֹהִים׃ |
| | які | сказали: | «Заволодіємо | собі | — | оселями | Божими.» |
| | | H0559 | H3423 | | H0853 | H4999 | H0430 |

Бо сонце та щит — Господь, Бог! Господь дає ми́лість та славу, добра не відмовля́є усім, хто в неви́нності хо́дить.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | אֱלֹהַי | שִׁיתֵמוֹ | כַּגַּלְגַּל | כְּקַשׁ | לִפְנֵי־ | רוּחַ׃ |
| | Боже–мій, | зроби–їх | як–порох, | як–полову | перед | вітром. |
| | H0430 | H7896 | H1534 | H7179 | H6440 | H7307 |

Господи Сава́оте, — блаже́нна люди́на, що на Тебе наді́ється!

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | כְּאֵשׁ | תִּבְעַר־ | יַעַר | וּכְלֶהָבָה | תְּלַהֵט | הָרִים׃ |
| | Як–вогонь | спалює | ліс, | і–як–полум'я | опалює | гори, |
| | H0784 | | | H3852 | H3857 | H2022 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 15 | כֵּן | תִּרְדְּפֵם | בְּסַעֲרָתֶךָ | וּבְסוּפָתְךָ | תְבַהֲלֵם׃ |
| | так | переслідуй–їх | бурею–Твоєю, | і–вихором–Твоїм | жахни–їх. |
| | | H7291 | | | H0926 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 16 | מַלֵּא | פְּנֵיהֶם | קָלוֹן | וְיְבַקְשׁוּ | שִׁמְךָ | יְהוָה׃ |
| | Наповни | обличчя–їхні | соромом, | і–нехай–шукають | імені–Твого, | ГОСПОДИ. |
| | H4390 | H6440 | H7036 | H1245 | H8034 | H3068 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 17 | יֵבֹשׁוּ | וְיִבָּהֲלוּ | עֲדֵי־ | עַד | וְיַחְפְּרוּ | וְיֹאבֵדוּ׃ | |
| | Нехай–посоромляться | і–збентежаться | навіки | навік, | і–нехай–зганьбляться | і–загинуть. | |
| | H0954 | H0926 | H5703 | H5704 | H2659 | H0006 | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | וְיֵדְעוּ | כִּי־ | אַתָּה | שִׁמְךָ | יְהוָה | לְבַדֶּךָ | עֶלְיוֹן | עַל־ | כָּל־ |
| | І–нехай–пізнають, | що | Ти, | чиє–ім'я | ГОСПОДЬ, | один–Ти | Всевишній | над | усією |
| | H3045 | | | H8034 | H3068 | H0905 | | | H3605 |

| | |
|---|---|
| הָאָרֶץ׃ | |
| землею. | |
| H0776 | |